

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kto bowiem cię wyróżnia co zaś masz co nie otrzymałeś jeśli zaś i otrzymałeś dlaczego chlubisz się jak nie otrzymawszy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo kto ciebie wyróżnia? Co zaś* masz, czego nie otrzymałeś?*** A jeśli otrzymałeś, dlaczego chlubisz się tak, jakbyś nie otrzymał? ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Kto bowiem cię rozróżnia? Co zaś masz, które nie wzięłeś? Jeśli zaś właśnie wzięłeś, dlaczego chełpisz się jakby nie wziąwszy?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kto bowiem cię wyróżnia co zaś masz co nie otrzymałeś jeśli zaś i otrzymałeś dlaczego chlubisz się jak nie otrzymawszy

¹⁾ Lub: właściwie, δέ jako partykuła uwydatniająca.

²⁾ <x>500 3:27</x>; <x>520 12:6</x>; <x>530 2:12</x>